



67th IFLA Council and General Conference

August 16-25, 2001

Code Number:	069-122-R
Division Number:	I
Professional Group:	Library and Research Services for Parliaments
Joint Meeting with:	-
Meeting Number:	122
Simultaneous Interpretation:	Yes

Библиотека на базе сайта в Интернете и её услуги по информированию и распространению сведений о парламенте: исследование на конкретном примере библиотеки парламента Тайваня (г. Тайбэй, Китай)

Карл Мин Ку

[Karl Min]

Генеральный директор

Парламентской библиотеки законодательного собрания (юаня)

Тайваня, г. Тайбэй, Китай

Аннотация:

Библиотека на базе сайта в Интернете является новым типом библиотеки в цифровой форме, включающей как коллекции в цифровой форме, так и электронное обслуживание. В условиях парламента это новый вид использования информационной и коммуникационной технологии имеет двойную функцию: обеспечить доступ к виртуальной коллекции с целью удовлетворения запросов пользователей об информации, а также обеспечить предоставление всех текущих видов обслуживания, которые необходимы клиентам любой парламентской библиотеки в современном обществе. В настоящем докладе излагается обзор применения информационной технологии в библиотеке, роли средств информации в библиотеке и вопросов развития её коллекций в цифровой форме за несколько десятилетий с 1960 по 2010 гг. Затем следует описание пяти категорий содержания библиотеки на базе сайта в Интернете Парламентской библиотеки Законодательного собрания (юаня) Тайваня и предлагается обций обзор услуг, предлагаемых библиотекой на базе сайта в Интернете.

1. Введение

Библиотека на базе сайта в Интернете по своей природе является носителем библиотечного обслуживания в цифровой форме. Действительно, простое определение библиотеки на базе сайта могло бы быть таким – это библиотека в цифровой форме, которая не только обеспечивает электронный доступ к коллекции, но также предоставление электронных услуг через Интернет.

Библиотека на базе сайта в Интернете Законодательного Юаня Китайской Республики (Тайвань) берёт своё начало с разработки сайта Парламентской библиотеки. Однако создание такой электронной библиотеки не только приводит к наращиванию присутствия библиотеки на всемирной паутине, но также и к комбинации концепций и практических методов конструирования сайта со всем разнообразием деятельности библиотеки. Таким образом в киберпространстве может быть увеличен масштаб библиотеки, привлекая значительно большее число пользователей и обеспечивая разнообразные виды доступа и помощи, которые уходят далеко за рамки того, что может быть предложено в реальном пространстве библиотеки.

Конструируя нашу библиотеку на базе сайта в Интернете, сотрудники Парламентской библиотеки Законодательного Юаня решили создать четыре модуля для предоставления библиотечного обслуживания через Интернет. Среди них: справочная служба вопросов и ответов (ВО), служба выборочного распространения информации (ВРИ), служба хранения и поиска мультимедийной информации (СХПМИ), а также общий доступ из сети Интернет через портал библиотеки. Была поставлена цель создать виртуальную сеть библиотечного обслуживания, способную отвечать на массовые запросы об информации со стороны законодателей.

Библиотека на базе сайта в Интернете – не случайное изобретение. Она стала результатом естественного развития в силу растущей роли и влияния информационных технологий в библиотечном деле. В табл. 1 представлены тенденции за последние десятилетия с 1960 по 2000 год с некоторыми прогнозами развития до 2010 года.

<i>Десятилетие</i>	1960-1970 Десятилетие технологии связи	1970-1980 Десятилетие применения ЭВМ	1980-1990 Десятилетие прикладного применения информации	1990-2000 Десятилетие Интернета	2000-2010 Сайты и Интернет второго поколения
Информационные технологии	(1) Профессиональные библиотекари (2) Профессиональное консультирование и информационное обслуживание	Системы автоматизации библиотек	Разнообразные базы данных для развития и использования ресурсов	(1) Электронная публикация (2) Электронные коллекции (3) Гипермедиа	(1) Библиотека на сайте в Интернете (2) Персональная цифровая библиотека

Табл. 1 – Применение информационных технологий в библиотечном деле в период 1960-2010 гг.

2. Содержание библиотеки на сайте в Интернете

С начала цифровой революции в 1990-х годах стали расти повышенными темпами средства аудиовизуальной информации на цифровых носителях. В силу преимуществ цифровой передачи информации произошло быстрое преобразование из аналоговой формы с использованием бумажных носителей, аудиовизуальных или микроформ в цифровую форму, которая является машиночитаемой и совместима с автоматизированными средствами обработки данных.

Цифровая революция в разной степени повлияла на работу библиотек. Одним из этапов было развитие цифровой библиотеки электронных ресурсов параллельно основной коллекции, однако на другом этапе цифровая коллекция может стать ядром библиотеки. В табл. 2 в общем виде представлены основные носители хранения информации в библиотеках в порядке значения за пять десятилетий с 1960 по 2010 год.

1960-1970	1970-1980	1980-1990	1990-2000	2000-2010
1) Бумага 2) Микроформы 3) Аудиовизуальные	1) Бумага 2) Микроформы 3) Аудиовизуальные 4) Магнитная лента	1) Бумага 2) Магнитная лента 3) Микроформы 4) Аудиовизуальные	1) Бумага 2) Цифровые носители 3) Иное	1) Цифровые носители 2) Бумага

Табл. 2 – Основные носители информации в коллекциях библиотек, 1960-2010 гг.

Парламентская библиотека Законодательного Юаня открыла первую стадию своей цифровой библиотеки на базе сайта в Интернете в 1999 году. Эта часть была основана в основном на базах данных на китайском языке с доступом в режиме реального времени, которые были образованы самой библиотекой в 80-х и 90-х годах и на соответствующих шаблонах службы законодательных ссылок, которые были разработаны библиотекой начиная с 1980 г.

Содержание библиотеки на базе сайта в Интернете может быть подразделено на пять доменов или зон, каждая из которых обладает своим собственным типом обслуживания, который соответствует различному характеру сведений, представленных на этом домене. Эти индивидуальные зоны обслуживания и содержания можно назвать следующим образом: зона быстрого просмотра, зона поиска, зона распространения, справочная зона и зона досуга. Их характеристики представлены в табл. 3. В этой таблице мы проанализировали сущность информационной памяти и цепи передачи данных внутри нашей библиотеки на базе сайта в Интернете по шести отдельным характеристикам: 1) тип имеющихся ресурсов; 2) обслуживаемая функция; 3) тип или степень согласованности действий через интерфейс пользователя; 4) масштаб потенциальной аудитории; 5) требуется ли подписка; 6) наличие участия в системе рассылки для пользователей сети.

<i>Домен</i> <i>Характеристика</i>	Зона быстрого просмотра	Зона поиска	Зона распространения	Справочная зона	Зона досуга
Ресурсы	Статические материалы	Накопленные материалы	Текущие материалы	Индикационные материалы	Материалы для досуга
Функция	Быстрый просмотр	Поиск	По требованию	Путеводитель	Быстрый просмотр
Согласованность действий	Низкая	Высокая	Согласованно и автоматизировано	Только перекрёстная	Да
Аудитория	Вся Сеть	Частично Сеть / Поставщик информации	Только IP-адрес	Вся Сеть	Вся Сеть
Подписка	Нет	Частично	Да	Нет	В некоторых случаях
Участие в системе рассылки	Нет	Нет	Да	Нет	Да

Табл. 3 – Содержание доменов и их характеристики в библиотеке на базе сайта в Интернете

Преимущества конструирования библиотеки на базе сайта в Интернете с доменами с фиксированным содержанием: 1) более эффективный электронный доступ для клиентов библиотеки; и 2) возможность предложения услуг помощи пользователям, дополнительных услуг и справочных услуг посредством различных электронных коллекций.

3. Зона быстрого просмотра

Важно, чтобы библиотека на базе сайта содержала как каталог библиотеки, так и систему подсказок, которая давала бы пользователям ориентиры, инструкции и отправные точки. Кроме того, наша зона быстрого просмотра включает: 1) официальные документы и бюллетени Законодательного Юаня, такие как «Протокол запросов» (вопросы министрам), «Законодательные ресурсы» (краткие изложения заседаний) или «Источники закона» (новые принятые законодательные акты); 2) информационные пакеты, подобранные профессиональными библиотекарями, такие как «Горячие темы» по текущим событиям; 3) библиографическая информация о новых поступлениях, такие как бюллетень «Содержание периодических изданий» и бюллетень о новых книгах.

4. Зона поиска

Доступ к базе данных является одной из основных функций библиотеки на базе сайта. Технология берёт своё начало в 70-х годах или даже раньше. Её эволюция представлена в табл. 4.

Период	Эл. наименование	Форма содержания	Носитель
До 1970 г.	Электронные файлы	Электронные документы, электронные протоколы	Единый носитель
1970-1980	Базы данных 1-й ступени	Библиографический, указательный и числовой массивы с возможностью поиска	Единый носитель
1980-1990	Базы данных 2-й ступени	Библиографический, указательный, числовой и полностью текстовой массивы с возможностью поиска, а также банки изображений	Разные носители (мультимедиа)
1990-2000	Цифровая библиотека	Библиотеки, связанные по адресам, музеи, галереи, архивы, каталоги	Гипер-носители (гипермедиа)
2000-2010	Базы данных знаний	Интеллектуальные экспертные системы, системы знаний, обучающие системы	Единый носитель или разные носители (мультимедиа) или комбинированные носители

Табл. 4 – Развитие коллекции цифровой базы данных, 1960-2010

Коллекции цифровой библиотеки должны обязательно стремиться к полноте доступа к своим базам данных. Количество элементов, которые могут стать предметом поиска, представленных базами данных такой библиотеки и количество предметных полей, касающихся этих баз данных, являются двумя важными показателями уровня развития библиотеки на базе сайта Интернета.

Зона поиска нашей библиотеки Законодательного Юаня на базе сайта в Интернете состоит из трёх компонентов. Первый включает базы данных на китайском языке о деятельности Законодательного Юаня, которые были разработаны библиотекой после 1985 г., такие как база данных о законах, база данных о вопросах министрам, база данных о протоколах, база данных о периодических изданиях, база данных о новостях и система библиотеки. Большинство этих систем баз данных за последние годы были преобразованы в варианты с доступом из Интернета. Недавно к этой категории были добавлены пять новых баз данных: база данных о поправках к законам Законодательного Юаня, база данных поиска законодательных актов, база данных аннотаций законодательных новостей, база данных о речах законодателей и парламентские форумы. Второй компонент нашей

зоны поиска включает коммерческие базы данных на китайском языке, тогда как третий включает коммерческие базы данных на других языках (в основном на английском), такие как *Grolier Online*, *Lexis.com*, *EBSCO Host*, и *DIALOG SELECT*.

Парламентские материалы нашей зоны поиска в базах данных на китайском языке, которые мы разработали самостоятельно, относятся к всеобщему достоянию и к ним обеспечен свободный доступ. В случаях загрузки и распечатки данных из всех остальных коммерческих баз данных в нашей зоне поиска нам необходимо решать вопросы авторского права. Очевидно, что с точки зрения прав на интеллектуальную собственность доступ к IP-адресу при поиске в базе данных, это вопрос управленческий.

5. Зона распространения

Всемирное признание и непрекращающееся развитие Интернета можно в основном отнести на счёт его успеха как средства распространения информации. Требование общественности о доступе к Интернету придаёт особое значение библиотеке Законодательного Юаня в качестве носителя общественной информации в информационном обществе даже более популярного, чем обычная публичная библиотека.

Сообщать клиентам библиотеки о полезных новостях и сведениях через всемирную паутину стало необходимостью в каждодневной деятельности нашего парламента. Таким образом планирование и конструирование такой зоны сети, которая обеспечивает текущую осведомленность и мгновенное информационное обслуживание в соответствии с потребностями пользователей и особенно такое обслуживание, которое сообщает им те новости, которые им необходимы, имело существенное значение в нашей работе по конструированию нашей библиотеки на базе сайта в Интернете. Информационные пакеты (или пакеты знаний, или наборы знаний по темам), предоставляемые нашей библиотекой на базе сайта, являются продуктами парламентской библиотеки для общественности. Наша служба знаний по своей сути является системой предварительного управления знаниями, которая ориентирована на пользователей и основана на учёте их профиля. Библиотека на базе сайта в Интернете важна в качестве поставщика подборок информации и дополнительных услуг в области знаний, предоставляемых общественности с целью оказания ей помощи лучше разбираться в современном обществе.

6. Справочная зона

Для того, чтобы содействовать обеспечению профессионального уровня в библиотечном обслуживании, библиотека на базе сайта в Интернете должна предоставлять по меньшей мере четыре справочных инструмента, которые в совокупности образуют полный набор ресурсов всемирной паутины: 1) классификационный или предметный каталог на сайте; 2) указатель всех

страниц на сайте; 3) оценка использования и анализ самого сайта, и 4) подробный путеводитель по содержанию сайта.

Служба электронного каталога на сайте Парламентской библиотеки сначала называлась электронным инвентарём и была разработана на основе предложения о создании «Глобальной информационной инфраструктуры», выдвинутом на экономическом саммите G-7 в 1995 г. Алфавитный же указатель страниц на сайте включает как общий, так и всесторонний указатели. Общий алфавитный указатель подобен списку содержания периодических изданий, а всесторонний комбинирует в себе характеристики указателя содержания и текстового указателя протоколов.

Анализ самого сайта и оценка его использования важны как в плане содействия росту его известности, так и управления ресурсами. Они идентичны анализу пользователей в исследованиях традиционной библиотеки и информационного центра. Путеводитель по содержанию сайта является другим полезным и объективным справочным инструментом. В нём содержатся технические данные о сайте, о его администраторе, хозяевах, о протоколе связи с Интернетом, о поставщике услуг информационной технологии и договорах о техническом обслуживании, о стоимости сайта, отчётные доклады и стоимости предоставляемой информации.

7. Зона досуга

Основная цель библиотеки на базе сайта всемирной паутины – быть узлом связи в киберпространстве. С этой новой точки зрения мы видим, что такая библиотека доставляет пользователям всемирной паутины, которых называют Интернавтами, новости, информацию, образование и развлечения повсюду.

Библиотека на базе узла всемирной паутины может предоставить мультиплексное цифровое пространство для всякого рода деятельности, связанной с жизнью и работой людей, с искусством, литературой и развлечениями. «Освежиться на паутине» - это интернетовский читальный зал общего пользования нашей электронной библиотеки Законодательного Юаня. В нём содержится восемь небольших зон, посвящённых искусству, кино, юмору, литературе, путешествиям, музыке, быту и комиксам. Это – зона киберпространства для проведения досуга, где читатели могут исследовать чудеса виртуального мира.

8. Услуги парламентской библиотеки на базе сайта всемирной паутины

I. Электронная газета на китайском языке для клиентов библиотеки

Наша услуга поставки текущей информации имеет форму ежедневной электронной газеты, которая публикуется парламентской библиотекой и распространяется среди публики, а также среди клиентов библиотеки. Начиная с 1 июля 2000 года до 11 апреля 2001 года было опубликовано 200 номеров. Рубрики этой электронной газеты: 1) ежедневные новости о законодательстве;

2) последние законы; 3) краткие законодательные сводки; 4) протоколы заседаний по вопросам общей политики, обращенным к правительству в Законодательном Юане; 5) парламентский форум; 6) отчеты о работе комитетов; 7) отчет нашей службы международной законодательной осведомленности.

II. Многоязычная служба законодательной осведомленности

Наша многоязычная, международная служба законодательной осведомленности или «Служба рассылки текущей законодательной информации» это служба ежедневных отчетов, предоставляющая основные международные новости и обновляемые подборки о состоянии законодательства в мире. Этот отчет содержит переводы из надежных источников в 11 странах и публикует на китайском языке новости и другие материалы, которые сначала были опубликованы на китайском, английском, японском, немецком, испанском и русском языках. Это одна из самых популярных и полезных услуг.

III. Библиотечная служба распространения по электронной почте газетных вырезок

Новости и комментарии о законодателях из шестнадцати местных газет на китайском или английском языках отбираются и ежедневно отправляются по электронной почте через один из отделов Системы новостей Законодательного Юаня. Эти электронные газетные вырезки о парламентариях автоматически направляются в индивидуальный электронный почтовый ящик всем законодателям ежедневно в 22 часа.

IV. Информация и знания по запросу

Новый, второй этап нашего проекта автоматизации Парламентской библиотеки Законодательного Юаня (или АБ II) касается обслуживания по распространению информации через Интернет по запросам по темам, которые выбирают сами клиенты. Пользователи могут без труда отобрать темы по интересам и построить профиль поиска из нашего справочника тем. Затем система АБ II собирает материалы все имеющиеся на сайте ресурсы по этим темам и без промедления направит по электронной почте эти справочные материалы пользователям. Эта услуга доступа к материалам сайтов по темам предоставляется нашей библиотекой по индивидуальной подписке.

V. Пакеты предметной информации

Служба пакетов предметной информации нашей библиотеки использует хорошо организованную и обширную коллекцию ресурсов Интернета, расположенную по предметным заголовкам. Эта служба отбирает и отправляет на хранение адреса соединений в ранее подготовленные наборы материалов поиска для выбора с помощью меню. Таким образом они становятся доступны для использования всеми будь то в качестве прямой ссылки, либо для целей будущих исследований.

9. Заключение

Библиотека на основе сайта в Интернете является информационным технологическим приложением, которому ещё нет и трёх лет, но она уже проявила себя в качестве весьма важного компонента гибридной библиотеки будущего, в которой органично объединятся коллекции на обычных и электронных носителях. Вот почему в этой библиотеке на основе сайта отрабатываются формы и методы работы для других исследовательских библиотек, составляющих вместе с парламентскими библиотеками единую семью.

На нас, парламентских библиотекарях, лежит ответственность за то, чтобы открыто приветствовать и формировать наше электронное будущее, идя в ногу с быстро развивающимся миром электронной информации. Библиотека на основе сайта в Интернете Законодательного Юаня является пилотным проектом для выяснения нашей новой роли в условиях экономики динамичного знания в качестве управляющих парламентским знанием.

Библиография

Karl Min Ku, "The hybrid library and its service strategies in the digitalization era", *Bulletin of the Library Association of China*, No.63 (1999) pp.91-94 [Карл Мин Ку, «Гибридная библиотека и её стратегии обслуживания в эпоху преобразования данных в цифровую форму», *Бюллетень Ассоциации библиотек Китая*, № 63 (1999) стр. 91-94].

Karl Min Ku, "Website library: a new-pattern, sophisticated library from media digitalization and E-services", *Library Communication Quarterly*, Vol.1 No.3 (2000), pp. 102-114. [Карл Мин Ку, «Библиотека на основе сайта в Интернете: сложная библиотека новой модели на основе преобразования данных в цифровую форму и электронных услуг», *Library Communication Quarterly*, Vol.1 No.3 (2000), стр. 102-114].